

Carta a los Efesios

Kjibokwo ëre tara Pablorë Éfeso

sopga kong

Kjibokwo ëre sorë

Domer shäng kjlara ko Pablo. E Sbö tjlökwo laga Jesús äska wleniyo. Éfeso kjokyo, e tjwlõ ara. Eshko ga sböpga jyäglo syõ uyo lok ara. Tjwlõ arayo li, e ba sbö ko Artemisa li syõ uyo, tak pjang Hechos 19.23-41 go sorë li eni. Dënashko ga Pablo to shäng Jesús roy pjlú lë kjok shto oblë oblëshko ga öötong shäng eshko, tak pjang Hechos 18.18 go sorë li eni. Gueniyo beno shäng eshko dbar kop ara llëme. E irgo ga jek öötong shäng eshko obi, ga beno shäng nopga li ping Sbö tjlökwo go lu pjloglo mya, tak pjang Hechos 19 go sorë li eni.

Kjibokwo ëre go ga Sbö wopjlú li kjïshko ga llëbo shäryara pjlú bi kong oblë oblë sorë li tara ba kong. Woyde ga Sbö iëy ber kësbang, tjwlõ ara sorë li tara ba kong. Judíoga, nopga judío llëm wleniyo, e iara Sbörë beno tjëyo kjrinaso, ga woyde ga ber löng wlëp ëng tjok shara, ber löng ëng kjimté kar kar bakoe, e tara ba kong bakoe.

Kjibokwo ëre tara ba kongshko ga sök kjërshko Roma kjokyo, Jesús roy pjlú lara kjïshko, tak pjang Hechos 28.16-31 go sorë li eni.

¹ Kjibokwo ëre taga tja Pablorë. Tja kjrara Sbörë beno ba tjlökwo roy laga Cristo Jesús äska.

Sbö nopga töno beno tjeng Cristo Jesús tjok löng Éfeso kjokyo, kjibokwo ère ichër jek bomi kong.

² Rokër bi Data Sbö kong, Tjlapga Jesucristo kong ga ba wopjlú li kjĩshko ga pjāy kjimte lok ara, pjāy ie ber löng wlēp bakoe.

Sbö poshrëy ara, ba wopjlú li kjĩshko

³ Sbö, Tjlapga Jesucristo Data li poshrëy ara. Shji töna beno tjeng Cristo tjok kjĩshko ga shji kjimtara ara, llëbo twe ba nopga kong ba kjimtoklo wlo li twara bi kong uunkong bakoe. ⁴ Shji kjimtara eni. Kjuk shäryayde llëm obishko ga shji töno beno tjeng Cristo tjok ère kjrara Sbörë, shji ber tjeng baĩya wlo, shji pogo llëye dret ba bokso wlo bakoe. Shji woyde Sbörë ara kjĩshko ga ⁵ dënashko ga wotjlik ga shji ie Jesucristorë ber löng ba wapga wlo le, woydara ber eni kjĩshko. ⁶ Ba Wa woyde ara li twara bi kong. Eni ga ba wopjlú li pina bi kong, ĩy wëllë wlo, ga poshrëy ara.

⁷ Sbö wopjlú ara anmoyō. Ba wopjlú li kjĩshko ga Cristo wolono, srëng kwono. E kjĩshko ga shji dōra bi shdungglo dbo dorko dwayo, owa pjang bi go li löna beno dret bakoe. ⁸ Shji kong kjok miydë twara ara, ba tjlokwo miydëy wëllë wlo. Shäryara eni ba wopjlú li kjĩshko. ⁹ Dënashko ga Sbö wotjlik llëbo shäryë Cristo tjok le, woydara ber eni kjĩshko, gueniyo èye ommiydono llëme. Gueniyo e pina bi kong pjir tjän, ¹⁰ e dbaryo öötongshko ga llëbo uunkong lara li shärye ber eni wlo. Eshko ga Cristo ie ber sök llëbo tjeng kës li ichaga, llëbo tjeng kjok dogo, llëbo tjeng kjok ère kjing go bakoe.

11 Llëye woyotjlina Sbörë shärye wlo li, e shärye uunkong eni. Ga dënashko ga wotjlík llëbo shäryë bi kong le. Eni ga shji kjrara, tona beno tjeng Cristo tjok, 12 ga shji löng Cristo koshaga bäm go li, shji kjimtara ara, shji ikoba wlo, Sbö poshrëkoba ba dbo kãã kjishko wlo. 13 Shji döya Sbörë sorë roy pjlú li, tjlokwo bek li e. Ga kuromishko ga tjlokwo kjroromi, ga pjäy tona beno tjeng Cristo tjok. Cristo kjishko ga pjäy go ba Sëya iche ber bomi tjok lara jlökoyo li, e shrono beno kësbang bomi tjok. Eni ga pjäy jyã tara beno löng wleni. Miydëy e go ga pjäy beno Sbö i. 14 Ba Sëya twara bi kong kjishko ga miydëy e go ga llëye pjlú shärye bi kong lara li, e shärye eni jlökoyo, nopga baïya li döra pjir guing. Eshko ga Sbö poshrëy ara, ba dbo kãã kjishko.

Pablo syöshtono Sbö kong

15 Pjäy roy kuror ga pjäy mär löng Tjlapga Jesús go, ga Sbö nopga uunkong woydëmi löng ara bakoe. E kjishko ga 16 tja syöshtë Sbö kong bomi kjishkoshko ga tja wopjlú ba tjok enido. 17 Data Kësbangyo li, e Tjlapga Jesucristo Sbö. Ga rokër ba kong ga pjäy kong kjok miydë twe ara, ga e opping shäng bomi kong bako, e miydëmi jek këgong wlo. 18 Pjäy kjrara Sbörë, llëbo pjlú twe bomi kong kësbang wlo. Eni ga rokër ba kong obi ga pjäy kong kjok miydë twe äär bomi pjlúshko wlo, llëbo pjlú koshëmi löng twe ba nopga kong li llë miydëmi wëllë wlo, 19 Sbö dbo ara li miydëmi wëllë wlo bakoe. Ba dbo ara li, e pjir llëm, ëye äär baïya dik llëm bakoe. Ga shji mär löng Cristo go ëre kjimte ba dbo go. 20 E go ga Cristo buk shinmoga tjrëkoshko

ga woshrara iröng obi, ga söra öötong sök ba orkwo këlkong kjok dogo. ²¹ Eshko ga iara beno tjwlö ara, sëya llë dbo ara wleniyo kjinmo, oblë ichagaga wleniyo kjinmo, llëbo uunkong kjinmo, iara beno eni eerishko dbaryo wlo, ñyado wlo bakoe. ²² Llëbo uunkong iara beno tjeng ba wloshko, ga iara beno sök ba tjlokwo kragaga löng kës li ichaga. ²³ Epga, e ba doyo wleni. Epga löng së ba kjishko. Llëbo tjeng kës së li laga erë.

2

Shji wolono löng wlenishko ga shji iara Sbörë beno löng së jlökoyo

¹ Nopga judío llëm wleniyo, dënashko ga pjây wolono löng wleni, llëbo owa shäryëmi löng li kjishko. ² Eshko ga nopga Sbö miydë llëm wleniyo löng llëbo owa shäryë sorë ga pjây omshäryë löng eni bakoe. Llëye le Ärë li kolomirë. Sëyaga owa jëk löng kjok ëre kjing goshko ichaga erë, nopga to löng Sbö kolë llëm li ichaga erë bakoe. ³ Dënashko ga shji uunkong omshäryono eni. Eshko ga shji wotjlik owa erä, shji jëk löng bi wotjlik owa li go bakoe. E kjishko ga Sbö iirkono ara bi tjok, ga shji löng shdüya wlo, nopga oblë owa li shdüya sorë ga eni.

⁴ Gueniyo shji songe le Sbörë, shji woyde ara anmoyö bakoe. ⁵ E kjishko ga shji wolono löng wleni, llëbo owa shäryë löng li kjishkoshko ga shji iara beno löng së jlökoyo, ga shji iara beno löng mär Cristo go shara. Ba wopjlú li kjishko ga shji döra eni. ⁶ Cristo Jesús woshrara iröng obi, ga söra öötong sök ba tjok kjok dogo. Shji tona beno tjeng

Cristo tjok kjĩshko ga shji woshrara eni wleni, ga shji sōra öötong löng ba tjok kjok dogo eni wleni bakoe. ⁷ Shäryara eni Cristo Jesús kjĩshko, llono ga ba wopjłú kēsbang li pīya oba kong ĩyado wlo. ⁸ Ba wopjłú li kjĩshko ga pjāy dōra, pjāy mār löng Cristo Jesús go kjĩshko. Pjāy dōra li, e bomi sēngglo, e wlēnomi om go llēme. ⁹ Shäryara eni, llēbo pjłú shäryoromi kjĩshko llēm, ēye opposhrēk e kjĩshko llēm wlo. ¹⁰ Shji eerishko ga sorē, shji shäryara Sbōrē yōtso beno löng eni kjĩshko. Shäryara eni, shji tōna beno tjeng Cristo Jesús tjok kjĩshko, llēbo pjłú lara dēnashko shäryēy wlo li, e shäryēy eni wlo.

Shji tjēyo kjrinaso, shji tōno beno tjeng Cristo tjok kjĩshko

¹¹ E kjĩshko ga pjāy nopga judío llēm wleniyo, pjāy dēna ga sorē woyoshrozīa. Eshko ga pjāy kowe judiógarē «nopga jyā tak llēm wleniyo» le. Epgara opkowē lok «nopga jyā tak pjir wleniyo» le, gueniyo jyā taga norē ba doyoshko erä. ¹² Woyoshrozī ga dēnashko ga pjāy löng Cristo tjok llēme. Tjłōkwo twara Sbōrē Israel tjēyoga kong, beno ĩyado wlo, gueniyo pjāy Israel tjēyoga llēm kuzong ga e beno bomi kong llēm, pjāy shto oblē so wleni erä. Eshko ga Sbō miydēmi löng llēm, pjāy dōya li koshēmi löng llēm bakoe. ¹³ Pjāy löng pjola wleni. Gueniyo eerishko ga pjāy tōno beno tjeng Cristo Jesús tjok kjĩshko ga pjāy sōra tek ba soshko wleni shara, Cristo wolono, srēng kwono li kjĩshko.

¹⁴ Dēnashko ga judióga, nopga judío llēm wleniyo, e löng dboy dboye. E ēng ĩywō lok shjiktēng erä. Gueniyo shji iara Cristorē beno tjeng wlēp ēng tjok, shji iara beno löng tjēyo kjrinaso shara.

15 Kajok ilgwekklo tara Moisésdë 'li goshko ga llëbo shäryako ara. Gueniyo Cristo wolono kjishko ga kajok ilgwekklo 'li kjara, ga shji iara beno löng ichaga erë ame. Shäryara eni, tjëyoga kkring pjök 'li töya, ber ba tjök kkrinaso wlo. Shji iara beno tjeng wlëp ëng tjök eni. 16 Wolono pjang kjlös go kjishko ga tjëyoga kkring pjök 'li iara beno tjeng tjëyo kkrinaso, ga iara beno löng wlëp Sbö tjök, ëng ÿwō lok shjiktëng ame wlo. 17 Cristo öör ëreshko ga tjläno uunkong kong ga shji ber löng wlëp Sbö tjök ga pjluë lara. Lara eni judiöga, Sbö miydë pjlu wleniyo 'li kong, nopga judiö llëm, Sbö miydë llëm wleniyo 'li kong bakoe. 18 Eni ga ba kjishko ga eerishko ga shji kjimte Sbö Sëya kjlaraso lirë uunkong äär Data Sbö shwoy ga pjluë.

19 E kjishko ga pjäy nopga judiö llëm wleniyo, pjäy shto oblë so wleni ame. Pjäy beno löng Sbö nopga jlökoyo, pjäy ba wapga bakoe. 20-22 Shji u shäryë akkwo goshko ga woydara ga akkwo tjeng ara. Akkwo iëy töshko bäm go kjwara, ber ba shakklo wlo. E irgo ga akkwo iëy ba kjing go jem jong ëng kjing go. Sbö nopga, e u wleni. Akkwo ba shakklo kjangyo, iak beno buk bäm go 'li, e Cristo Jesús om go 'li loklo. Akkwo oblë oblë iak beno tjeng ba shakklo 'li, e Sbö tjlökwo roy lagaga Jesús äska 'li loklo, Sbö tjlökwo lagaga 'li loklo bakoe. Ga pjäy mär löng Cristo go kuzong ga pjäy uunkong töng tjeng ba tjlökwo kkragaga oblë tjök, akkwo jem tjeng ëng kjing go wleni. Shji uunkong töng tjeng Cristo tjök, shji ber Sbö u wleni wlo, ba Sëya ber sök u 'li roshko ÿyado wlo.

3

Pablo ichara Sbörë ba tjlökwo roy pjlú læ nopga judío llëm wleniyo kong

¹ E kjĩshko ga tja Pablo, tja sök kjērshko, Cristo Jesús tjlökwo roy pjlú lër pjây nopga judío llëm wleniyo kong kjĩshko. ² Miydëmi ga Sbö wopjlú li kjĩshko ga tja ichara ba tjlökwo roy pjlú læ bomi kong. ³ Tjlökwo li miydëba llëm, gueniyo lara bor kong, toror bomi kong kjibokwo ère go sira sorë ga eni. ⁴⁻⁵ Eni ga kjibokwo ère lëmishko ga miydëmi e go ga Cristo, e sorë miydëba llëm ëmdë ga lara Sbörë bor kong, ga miydër pjir tjän. Dënashko ga e lara ë kong llëme. Gueniyo eerishko ga ba tjlökwo roy lagaga Jesús äska li, ba tjlökwo lagaga li, epga iara beno tjeng dboy ba kong. Ga ba Sëya ichara ba tjlökwo roy pjlú læ ba kong lok. ⁶ Ba tjlökwo pjlú miydëba llëm li ère: Eeri jek lëkong ga judíoga kjimte Sbörë erö ame; èye tño beno tjeng Cristo Jesús tjok ga kjimte Sbörë, judíoga, nopga judío llëm wleniyo bakoe; eni ga uunkong li beno löng tjëyo kjrinaso, doyo kjaraso wleni, llëbo twe lara Sbörë ba nopga kong jlökoyo li beno uunkong li kong kjĩshko.

⁷ Sbö wopjlú li kjĩshko ga tja ichara ba tjlökwo roy pjlú læ oba kong, ga tja kjimte ara ba shäryë ba dbo ara go. ⁸ Tja tjwłö Sbö nopga löng kës li dorko. Eni ëmdë ga ba wopjlú li kjĩshko ga tja ichara ba tjlökwo roy pjlú læ nopga judío llëm wleniyo kong. Tja tjlä ba kong ga epga mär löng Cristo go wleni ga llëbo twe Sbörë ba kong ara, pjir llëme lër ba kong eni. ⁹ Dämär ga llëbo uunkong shäryara Sbörë. Eshko ga wotjlik llëbo shäryë le, gueniyo lara ë kong llëme.

Gueniyo eerishko ga tja ichara ba lë oba kong, shärye sorë miydëba wëlä wlo. ¹⁰ Woydara ga llëye shärye Jesús tjlökwo kragaga kong li, e İya sëya llë dbo ara wleniyo, oblë ichagaga wleniyorë, ga miyde lok e go ga Sbö kjok miydë ara anmoyö. ¹¹ Ère shäryara Sbörë bi Tjlapga Cristo Jesús tjok, woyotjlina kjok shäryayde llëm obishko sorë li eni. ¹² Shji tona Sbörë beno tjeng Cristo tjok, ga shji mär beno löng ba go. E kjishko ga shji äär Sbö shwoy ga wlëp, llëye bangkjrëy llëme. ¹³ E kjishko ga rokër bomi kong ga tja shdungoba shäng song bomi kjishko ëmdë ga pjäy wosonkë llëme. Llëbo wen bor kong jüshko li, e ber bomi kong pjlú wlo.

Pablo syöshtono Sbö kong Éfeso sopga kjishko

¹⁴ E kjishko ga tja kjök tok, syöshtë Data Sbö kong. ¹⁵ E ba nopga löng kës kjok dogo li Data, ba nopga löng kës kjok ère kjing go li Data bakoe. ¹⁶ E llëbo tjeng ara, twe ba nopga kong wlo. Eni ga rokër ba kong ga ba Sëya iche bomi kjimté ba dbo kësbang go, pjäy ber löng wokjang wlo, ¹⁷ Cristo ber sök bomi tjok İyado wlo, pjäy mär löng ba go kjishko. Rokër ba kong obi ga pjäy kjimte ëng woydë ara kar kar jlökoyo İyado, ¹⁸ shji woyde Cristorë kjöme li miydëmi wlo, ba tjlökwo kragaga löng kës li tjok. Jlökoyo ga shji woyde ara anmoyö. ¹⁹ E tjliy ga äär llëm ëmdë ga rokër ba kong ga e pİya bomi kong, miydëmi wlo, llëye shäryëmi dö lishko ga pjäy wotjlik äär Sbö dik wlo.

²⁰ Sbö dbo ara kjishko ga llëbo woyotjlily, rokëy ba kong li shärye ga pjlú, ga shärye e kjinmo anmoyö ga pjlú bakoe. Ga shji kjimte ba dbo ara ère

go. ²¹ Llëbo shärye ara Cristo tjlökwo kragaga go, Cristo Jesús go bakoe. E kjishko ga iëy ber kësbang, tjwlō ara iyado wlo. Ber eni.

4

Shji ie Cristorë ber doyo kjaraso wleni

¹ Tja sök kjërshko Tjlapga Jesús kjishko. Pjây rokara Sbörë beno ba nopga. Era tjwlō ara. Eni ga rokër bomi kong ga pjây jëk pjlo beke. ² Pjây ber löng wotöye. Pjây tjlë eng tjok yötso. Pjây iirkë maling llëme. Llëbo shärye oblërë llë pogoshko ga pjây ber löng wlëp, wopjlú ba tjok erä. ³ Pjây drön ëë, jëk löng eng tjok wlëp, pjây wotjlik ber löng kjarinaso wlo, pjây iara Sbö Sëyarë wotjlik sorë ga eni. ⁴ Shji Cristo tjlökwo kragaga löng kës ëre doyo kjaraso wleni, shji Sëya kjaraso bakoe. Shji rokara Sbörë uunkong, ga llëbo koshëy löng li kjarinaso. ⁵ Shji Tjlapga kjaraso. Tjlökwo söy löng li kjarinaso. Shji wara jer di roshkoshko ga e beno llëbo kjarinaso loklo. ⁶ Shji Sbö kjaraso. Shji data kjaraso. Shji iche, kjimte uunkong, ga shäng bi tjok iyado.

⁷ Cristo wopjlú li kjishko ga shji kjarara kjarara kong kjok miydë twara oblë oblë, pak twe bi kong li shäryëy pjlu wlo. ⁸ E kjishko ga Sbö tjlökwo tak pjang eni:

«To jem kjókshkoshko ga
 ba wloyoga zana li shara, söra jem ba tjok ba
 irgo,
 ga oblëra kong llëbo twara ara.»*

* **4:8** Salmo 68.18.

9 ¿«To jem» le li, e llë 'loklo? To ter öör shäng bäm go kjok ëre kjing go li loklo. 10 Cristo to ter bäm go. E irgo ga to jem kjok dogo, beno sök shtoyo tjwłõ ara, kjok shto oblë oblë kjinmo, llëbo uunkong ichë wlo. 11 Shji kong pak twara om go, shäryëy wlo. Shji kjone kjone iara beno löng Sbö tjłõkwo roy 'laga Jesús äska, shji kjone kjone iara beno löng Sbö tjłõkwo 'laga, shji kjone kjone iara beno löng Sbö tjłõkwo roy pjlú shdõga, shji kjone kjone iara beno löng ba nopga daga, ba pingga bakoe. 12 Shji iara beno löng ba nopga löng kës 'li kjimtaga, pak twe ba kong 'li shärye 'lok pjlú wlo, dbokjrë 'lok jek këgong këgong wlo. 13 Woyde ga shji uunkong Sbö Wa miydë pjlú, ga shji mär ber löng ba go, shäryoroy eni pjirshko ga shji ber löng wotjłik kjrinaso wlo, shji ber löng wotjłik këkboga dik wlo, shji äär ber löng Cristo dik wlo.

14 Eshko ga shji wotjłik kjwozirga dik ame. Shji jyäpgwëba tjłõkwo oblë oblë go ame, kjong iõya dlung kjing go bakwe pjlukdë llaw pogo wleni, no kjone kjone wotjłik ara, shji jyäpgwe wlo le gueniyo. 15 Tjłõkwo bek 'li lëy wopjlú go dey. Eni ga shji äär ber Cristo dik, bi kägäyo 'li e, 16 ga shji uunkong ba doyo wleni. Doyo dboglo smok 'lok ëng go ba kjungyo go, ber doyo kjlaraso wlo, ga shji tõya Cristorë ber doyo kjlaraso wleni eni bakoe. Eni ga shji ëng woydë ara kar kar, ga shji kong pak twara kjlara kjlara li shäryëy ga pjlúe.

Shji tõno beno tjeng Cristo tjok kjışhko ga shji jëk löng tjaglën wleni

17 Eni ga pjäy ichër Tjlapga Jesús ko go ga pjäy jëk löng owa, nopga Sbö miydë llëm wleniyo dik

ame. Epga jëk löng ba wotjlik tjwlo llëm, llëno llëm li go erä. ¹⁸ Epga Sbö miydë llëm, llëye kuya woydë llëm kjishko. E kjishko ga tjlokwo bek li llë loklo miyde lok llëm, ga epga ie Sbörë ber löng së jlökoyo llëm bakoe. ¹⁹ Opyono beno jëk löng ba wotjlik owa li go erä, ga llëye lökyo ba kong ame. Llëbo owa shärye lok oblë oblëshko ga löng wopjlu erä, ga shärye woydë eni jek obi.

²⁰ Gueniyo pjäy Cristo tjlokwo roy kunoshko ga pjäy oppino jëk eni llëme. ²¹ Cristo tjlokwo roy bek li kuromi, ga pjäy mär beno löng ba go. E kjishko ga miydër ga pjäy oppino jëk, woyde Cristorë sorë li eni. ²² Dënashko ga pjäy jëk löng bomi wotjlik owa li go. Bomi wotjlik eshko li, e owa. Pjäy jyäpgwara ara, llëbo owa shäryëmi wlo. Gueniyo pjäy oppino ba rayë, ²³ pjäy kjlopswe Sbörë ber löng wotjlik oblë wlo, ²⁴ pjäy ie ber löng tjaglën wleni wlo. Llëbo pjlu shäryaga iyado li, e Sbö. Ga pjäy kjlopswara beno jëk löng eni, baïya dik.

²⁵ Eni ga shji uunkong doyo kjaraso wleni kjishko ga shji jyörkë ame, pjäy tjlä bëy ëng kong dey. ²⁶ Shji iirkonoshko ga llëye owa shäryë llëme. Shji pë jek löng bi iir li tjok llëm, ²⁷ shji jyäpgwe Äre llëm wlo. ²⁸ Eye lürkë ä ga lürkë ame, parkë ba orkwo go dey, oblëga song li kjimte ga pjlu wlo.

²⁹ Tjlokwo owa lëy ëng kong llëme. Tjlokwo pjlu lomirë dey, oblë kjimtoklo, kuya ga ber pjlu ba kong wlo. ³⁰ Pjäy jyä tara Sbö Sëyarë wleni beno Sbö i, äär jong bi dözlong dbaryoshko jä. E kjishko ga Sbö Sëya iëy ber shäng woydë llëme. ³¹ Shji wotjlik owa oblë kong ame, shji iirkë ara oblë kong ame, llëbo lëy oblë kong iir go ame, shji ëngkjwë

oblë tjok ame, oblë läywëy owa ame, shji oblë ÿwõ shjiktëng ame bakoe. ³² Pjãy pjłú ëng tjok. Oblë songe lozãa. Lëbo shãrye oblërë owa bomi kongshko ga owa li iozĩ ber tjwlõ llëm, owa pjang bomi go li lõna Sbörë Cristo kjĩshko sorë ga eni.

5

Shji jëk pjlo bek

¹ Pjãy Sbö wapga, ga pjãy woyde ara. E kjĩshko ga pjãy opshãryos baĩya dik. ² Shji woydara Cristorë ara, ga optwono wolono bi kjĩshko, öng wlëp ushko so zrökoba, sho sukoba Sbö poshrëkkıo li lõ pjłëblë ba kong wleni. Woyde ga pjãy ëng woydos ara kar kar eni bakoe.

³⁻⁵ Shji orkwosmono ë tjok llëm ga shji pë ba tjok llëm, lëbo shãryako llëm li shãryëy llëm bakoe. Shji wotjlık dbur töng bi kong erö llëm, e lëbo jyãgıo poshrëy löng wleni. Pjãy Sbö nopga kjĩshko ga lëbo eniyo shãryëmi sira ëmdë llëme. Lëbo lako llëm lëy ë kong llëm, lëbo tjwlõ llëm lëy ë kong llëm, shji tjör ëng tjok tjłokwo owa go llëm bakoe. Pjãy löng wopjłú Sbö tjok li lanyotkomirë oblë kong dey. Llono ga Cristo, Sbö, epga ber löng no pjłuyoga ÿyado. Eshko ga lëbo twe Sbörë ba nopga kong. Gueniyo ëye opshãryë owa eni ga äär eshko llëme.

⁶ Pjãy jyãpgwëba tjłokwo tjwlõ llëm go llëme. Llono ga nopga lëbo owa shãryono eni li shdũya Sbörë, kolara lok llëm kjĩshko. ⁷ E kjĩshko ga pjãy tön nopga eniyo tjok llëme.

⁸ Dënashko ga pjây jëk l'öng kjok ro sî roy* wleni. Gueniyo eerishko ga pjây mär l'öng Tjlapga Jesús go kuzong ga pjây jëk l'öng kjok shjiy roy† wleni shara. E kjîshko ga pjây jëk l'öng, woyde Sbörë sorë li eni. ⁹ Ëye iök shjiy ëre tjok ga jëk pjlú oblë tjok, jëk pjlo bek, ga tjlëshko ga tjlökwo bek li layde. ¹⁰ Ga pjây opping llëye woyde Tjlapgarë shäryëmi wlo li go. ¹¹ Shji jëk oba jëk l'öng kjok ro sî roy wleni llëme. Llëye shärye lok li, e llëno llëme. Eni ga llëbo shärye l'öng li owa lozî ba kong dey, miyde lok wlo. ¹² Sbö kole lok llëme. Llëbo owa shärye l'öng lütshko li lanyotkëy ëmdë ga lökyo ara. ¹³ Gueniyo iök pÿy llëbo owa li go ga e ber wëllëe. ¹⁴ Eshko ga ïgöy wëllë, iök shjiy li kjîshko. E kjîshko ga oba tjlë ga
«Pja buk pë,

pja wollenzong,

pja kojõs shinmoga tjeng li tjreko dwayo.

Eshko ga pja ie Cristorë ber sök kjok shjiy roy» lëba eni.

¹⁵ Pjây drön jëk l'öng nopga kjok miydë ara wleniyo dik, nopga kjok miydë llëm wleniyo dik llëme. ¹⁶ Shji l'öng dbar owa. E kjîshko ga llëye wen tjwe bomi kong shäryëmi pjlú wloshko ga shäryozã. ¹⁷ Shji llëbo shäryë nopga kjok miydë llëm wleniyo dik llëme. Pjây oppis llëye woyde Tjlapgarë li shäryë. ¹⁸ Shji nelötkë llëme. Shji nelötkë ga shji iche llëbo owa shäryë. Pjây ichaga ber Sbö Sëya pjang bomi go lirë dey. ¹⁹ Pjây tos ëng tjok Sbö kong tükwo oblë oblë go. Ga Tjlapga

* **5:8** Jëk l'öng kjok ro sî roy le li, e tjlökwo pjlú miyde l'öng llëm li loklo. † **5:8** Jëk l'öng kjok shjiy roy le li, e tjlökwo pjlú miyde l'öng li loklo.

poshrëzĩ bomi tøkwo li go. ²⁰ Pjãy ber lõng wopjlú Data Sbö tjok llëbo uunkong kjĩshko. Lozĩ ba kong ãyado, Tjlapga Jesucristo ko go.

Nopga orkwosmok lõng pjir ga jæk èng tjok sorè

²¹ Cristo bangkjrëmi kjĩshko ga pjãy èng kolozong.

²²⁻²³ Cristo beno ba tjlökwo kragaga uunkong kägäyo, ba döga bakoe. Domergara beno ba boyga kägäyo eni bakoe. E kjĩshko ga walëga orkwosmok lõng pjir, bomi lanmaga kolozĩ, Tjlapga Jesús kolëmi lõng wleni. ²⁴ Cristo kole ba tjlökwo kragagarè sorè ga bomi lanmaga kolozĩ ãyado eni bakoe.

²⁵ Domerga orkwosmok lõng pjir, bomi boyga woydozĩ ara, ba tjlökwo kragaga woyde Cristorè sorè ga eni. Ba tjlökwo kragaga woydara ara, ga optwono wolono ba kjĩshko, ²⁶ ie ber lõng dboy ba kong wlo. Ba tjlökwo li go ga epga iara beno pjlo bek Sbö bokso wlo, ²⁷ ber lõng ba nopga kälã shjiy wleni wlo, ber tjeng baĩya wlo, pogo llëye dret ba bokso wlo bakoe. ²⁸ Eni wleni ga domerga, bomi boyga woydozĩ ara, pjãy opwoydè sorè ga eni. Èye ba boy woydè ara ga e opwoydè om go wleni.

²⁹⁻³⁰ Èye ba doyo om go li ãywõ shjiktèng llëme. Opsèng, opdè. Shji Cristo tjlökwo kragaga, shji ba doyo wleni. E kjĩshko ga shji de Cristorè eni bakoe.

³¹ E kjĩshko ga domer ba data, ba mekè rayè, ga orkwosmok walè tjok, ga ber lõng kjlaraso wleni. †

³² Ère llè loklo miydëy wëlè llëme. Lër eni li, Cristo, ba tjlökwo kragaga, e lotè. ³³ Eni ga domerga

† **5:31** Génesis 2.24.

orkwosmok löng pjir, bomi boyga woydozĩ ara, pjãý opwoyde sorë ga eni. Walëga orkwosmoklöng pjir, bomi lanmaga bangkjrozĩa.

6

Dataga, mekëga, wapga, e jëk ëng tjok sorë

¹ Wapga, pjãý mär Tjlapga Jesús go kuzong ga bomi dataga, bomi mekëga, e kolozĩa. ²⁻³ Sbõ tjlõkwo tak pjang eni: «Bomi dataga, bomi mekëga, e bangkjrozĩ, iozĩ ber tjwlõ ara, llëbo jek pjlu bomi kong wlo, lu ïmi kop ara kjok ëre kjing go wlo bakoe.»* Eni ga kjok llgwekklo ëre koloroy wleni ga llëbo pjlu shãrye Sbörë bi konglara jlõkoyo. Llëbo lara jlõkoyo eni eshko kjwlë jã.

⁴ Dataga, pjãý llëbo shãryë bomi wapga kong ber löng iirkë wlo llëme. Poshdũzĩ, pĩzĩ jëk löng, woyde Tjlapga Jesúsdë sorë li eni.

Parkaga sogoga, parkagaga tjwlëk löng pjir wleniyo, e jëk ëng tjok sorë

⁵ Parkagaga tjwlëk löng pjir wleniyo, bomi sogoga kjok ëre so, e kolozĩa. Bangkjrozĩ löng wopjlu, pjãý parkë löng Cristo kong wleni. ⁶ Pjãý ïya löngshkoshko ga epga kolëmi pjlu, ber löng wopjlu bomi tjok wlo. Gueniyo kolëmi eshko dö llëme. Pjãý parkos ba kong pjlu ïyado, pjãý Cristo parkagaga tjwlëk löng pjir wleniyo dik. Llëye woyde Sbörë shãryëmi wlo li shãryozĩ wopjluë. ⁷ Pjãý parkos löng wopjlu bomi sogoga kong, bomi dbo kës li go, pjãý parkë löng Tjlapga Jesús kong wleni, pjãý parkë löng nopga kong wleni llëme. ⁸ Miydëmi

* **6:2-3** Deuteronomio 5.16.

pjlú ga eye llëbo pjlú shäryono ga potjwlëngga Tjlapgarë, parkagaga tjwlëk löng pjir wleniyo ëmdë ga potjwlëya.

⁹ Parkagaga sogoga, pjây opshäryë bomi parkagaga tjok eni bakoe. Kroyoywëy llëme. Miydëmi pjlú ga pjây, bomi parkagaga, pjây kägäyo sök kjlaraso kjok dogo, ga shji uunkong ilgweya beke.

Llëbo twe Sbörë bi kong ara, bi opwlikoklo wleni

¹⁰ Era eni ga pjeyoga, pjây mär ber löng Tjlapga Jesús go ïyado, pjây mär ber löng ba dbo ara go ïyado bakoe. ¹¹ Ængkjwagaga opwlikë ba opwlikoklo go sorë ga pjây opwlikos llëbo twe Sbörë bomi kong kës li go eni, pjây jyäpgwe Äreshko ga kumi kjang wlo, jlö lëmi ba kong llëm wlo bakoe. ¹² Shji löng dbonik nopga tjok llëm, shji löng dbonik sëya llë dbo ara wleniyo tjok, oblë ichagaga wleniyo tjok, nopga owa löng kjok ëre kjing go ichagaga wleniyo tjok bakoe. ¹³ E kjishko ga pjây opwlikos llëbo twe Sbörë bomi kong kës li go, dbar owa li tjweshko ga pjây tök llëm wlo, pjây ber löng wokjang äär jong dbar owa li pjitong guing.

¹⁴ Eni ga pjây wokjange. Sbö tjlökwö bek li sözi, e bomi dop pjrikko wleni. Pjây jëk pjlo bek, e bomi worbu wlikoklo wleni. ¹⁵ Sbö tjlökwö pjlú li, shji ie ber löng wlëp Sbö tjok. Pjây poshäryos e go, tjlökwö roy pjlú li lë oba kong wlo, e bomi drepkwota wleni. ¹⁶ Pjây mär ber löng Tjlapga Jesús go, e bomi könkowo shtokjoklo wleni. Pjây löya Äre ba könkowo dbo go iök ri ri li goshko ga shtokjëmi e go, pjë bomi go llëm wlo. ¹⁷ Miydozi ga pjây döra Sbörë ba dbo ara go, e bomi kä wlikoklo

wleni. Sbö tjlökwo shazĩ bomi wloshko, e bomi dröng twara Sbö Sëyarë bomi kong wleni.

¹⁸ Ga pjäy syöshtos, kjloshtos Sbö kong ñyado, pjäy pīya Sbö Sëyarë sorë li eni. Pjäy sjëke. Pjäy syöshtos Sbö nopga kjĩshko ñyado. ¹⁹ Pjäy syöshtos bor kjĩshko bako, tja tjlëshko ga tja kong tjlökwo le Sbörë bor kong lër wlo, Sbö tjlökwo pjlú miydëba llëm li roy lër oba kongshko ga llëye bangkjrër llëm wlo bakoe. ²⁰ Tja ichara Sbörë ba tjlökwo roy pjlú lë oba kong ba äska. Eerishko ga tja sök kjërshko e kjĩshko. Pjäy syöshtos bor kjĩshko, ba tjlökwo roy lërshko ga llëye bangkjrër llëm wlo.

Kjibokwo pjirzlong

²¹⁻²² Bor kjlara Tíquico, e parkë shäng Tjlapga Jesús kong bor tjok pjlú ñyado. E woydër ara, ga ichër jek bomi shwoy, tja sök na sorë li roy sök bomi kong wlo, löng bor tjok na li roy sök bomi kong wlo bako, pjäy wosonkë llëm wlo.

²³ Pjeyoga, tja syöshtë Data Sbö, Tjlapga Jesucristo Data li kong ga pjäy ie ber löng wlëp, pjäy kjimte ëng woydë ara kar kar, pjäy kjimte mär ber löng Cristo go ñyado bakoe. ²⁴ Rokër Sbö kong ga ba wopjlú li kjĩshko ga pjäy Tjlapga Jesucristo woydë jlökoyo li kjimte ñyado.

**Sbö Tjłõ^{kwo}
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c